



Bologna, li 27 SET. 2019

Ministero delle Infrastrutture  
e dei Trasporti

Dipartimento per i trasporti, la navigazione  
e i sistemi informativi e statistici

Direzione Generale Territoriale del NORD-EST  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI  
di BOLOGNA

Via Zanardi 380 – 40131 BOLOGNA  
Tel. 051.6356511 – fax 051.6344108

Alla P.E.I. Protezioni Elaborazioni Industriali S.r.l.  
Via Torretta, 32-32/2 - 40120 Calderara di Reno (BO) ITALIA

e p.c. MINISTERO delle INFRASTRUTTURE e dei TRASPORTI  
Dipartimento per i trasporti, la navigazione e i sistemi informativi e statistici  
Direzione Generale per la Motorizzazione  
Divisione 3 -Via Caraci, 36 - 00157 Roma

Prot. n. 229742 / 88(51)

Allegati: (vedi in calce)

Prot. n. 214580 / 88(51)

OGGETTO: Società: **P.E.I. Protezioni Elaborazioni Industriali S.r.l.**  
Componente: “**SOFBUS**”( soffietto di connessione e contenimento per autobus articolati)  
Estensione di omologazione ECE/ONU, secondo il Regolamento ECE/ONU n. 118 em. 02/01, per quanto riguarda il comportamento alla combustione e/o la capacità di respingere carburante o lubrificante dei materiali impiegati nella costruzione di talune categorie di veicoli a motore.

Con scheda di omologazione E3 118-02/01 6046-01 del 22/07/2019 relativa al componente in oggetto, si è dato corso alla omologazione ai sensi del Decreto Ministeriale n. 277 del 02 maggio 2001 modificato da ultimo dal D.M. 13 agosto 2004.

Gli esemplari prodotti in conformità alla omologazione sopra indicata dovranno riportare il marchio di omologazione indicato nel fascicolo di omologazione allegato.

Si trasmettono i documenti allegati in calce.

Al Ministero, che legge per conoscenza, si invia copia in carta semplice della scheda di omologazione.

IL DIRETTORE PROTEMPORE DEL CPA di BOLOGNA

Direttore Generale della DGT NE

Dott. ing. Alessandro CALCHETTI



LB/

Allegati:

- Verbale conclusivo n. K0576/51/A/BO del 22/07/2019;
- Scheda di omologazione;
- Documentazione tecnica elencata nell'indice del fascicolo di omologazione.



# Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA

E3

## COMUNICAZIONE COMMUNICATION

riguardante :	OMOLOGAZIONE CONCESSA / Approval granted
concerning:	ESTENSIONE DI OMOLOGAZIONE / Approval extended
	RIFIUTO DI OMOLOGAZIONE / Approval refused
	RITIRO DI OMOLOGAZIONE / Approval withdrawn
	CESSATA PRODUZIONE / Production definitely discontinued

di un tipo di componente ai sensi del Regolamento n° 118-02

of a component type pursuant to Regulation No. 118-02

Omologazione n.:  
*Approval number:*

**E3 118-02/01 6046**

Estensione n. 01  
*Extension number*

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
della legge 1.12.86  
n. 870.

### SEZIONE I / Section I

- 1.1. **Marea (Denominazione commerciale del costruttore) :**  
*Make (Trade name of manufacturer) :*
- P.E.I. Protezioni Elaborazioni Industriali S.r.l.
- 1.2. **Tipo e descrizione commerciale generale :**  
*Type and general commercial description :*
- SOFBUS  
Soffietto di connessione e contenimento per autobus articolati.  
*Bellows connection and storage for the articulated buses.*
- 1.3. **Mezzi di identificazione del tipo, se marchiati sul componente:**  
*Means of identification of type, if marked on the component*
- Punzonatura su un profilo in alluminio di giunzione tessuto gommato parte esterna.  
*Punching on an aluminum profile of a rubber-coated outer part of the fabric.*
- 1.3.1. **Posizione della marcatura :**  
*Location of that marking :*
- 
- 1.4. **Nome ed indirizzo del costruttore :**  
*Name and address of manufacturer :*
- P.E.I. Protezioni Elaborazioni Industriali S.r.l. Via Torretta, 32-32/2 - 40120 Calderara di Reno (BO)
- 1.5. **Posizione della marcatura :**  
*Location of the approval mark:*
- Parte esterna, lato destro , a 150 mm sotto al piano di calpestio.  
*External part, right side, 150 mm below the walking surface*
- 1.6. **Indirizzo(i) del (degli) stabilimento(i) di montaggio :**  
*Address(es) of assembly plant(s) :*
- P.E.I. Protezioni Elaborazioni Industriali S.r.l. Via Torretta, 32-32/2 - 40120 Calderara di Reno (BO), S.P.E.R. S.r.l. Via Fermi 1 - 26030 Solarolo Rainierio (CR) ITALIA e PEI EAST DOO Via Oraska n. 44/A (SERBIA)

Il testo tradotto in inglese è la traduzione letterale del presente atto, tuttavia questo Ufficio considera come ufficiale solo il testo in italiano e si solleva di ogni responsabilità per errori dovuti alla non corretta traduzione della versione italiana.  
The translated text in English is the literal translation of this Act, however, this Office considers as official only the Italian text and relieves itself liability for errors resulting from the incorrect translation of the Italian version.

## SEZIONE II / Section II

1. **Informazioni addizionali (in caso di applicabilità) :** **Vedere l'appendice.**  
*Additional information (where applicable) :* *See appendix.*
2. **Servizio Tecnico responsabile dell' effettuazione delle prove :** **Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti  
Direzione Generale Territoriale Nord-Est  
Centro Prova Autoveicoli di Bologna**  
*Technical service responsible for carrying out the tests* :
3. **Data del verbale :** **22 /07/2019**  
*Date of test report :*
4. **Numero del verbale** **K0576/51A/BO**  
*Number of test report*
5. **Annotazioni (se del caso) :** **Vedere l'appendice.**  
*Remarks (if any) :* *See appendix*
6. **Luogo** **Bologna**  
*Place*
7. **Data** **26 SET. 2019**  
*Date*
8. **Firma**  
*Signature*



9. **E' allegato l'indice del fascicolo informativo presentato all'autorità omologante che può essere ottenuto su richiesta.**  
*The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*
10. **Motivo dell'estensione** **Introduzione di un nuovo materiale in PVC plastificato e poliestere, applicato nel soffietto di connessione e contenimento per autobus articolati. "SOFBUS"**  
*Reasons for extension* *Introduction of a new plasticized PVC and polyester fabric, applied in the connection and containment bellows for articulated buses. "SOFBUS"*

*Il testo tradotto in inglese è la traduzione letterale del presente atto, tuttavia questo Ufficio considera come ufficiale solo il testo in italiano e si solleva di ogni responsabilità per errori dovuti alla non corretta traduzione della versione italiana.  
The translated text in English is the literal translation of this Act, however, this Office considers as official only the Italian text and relieves itself liability for errors resulting from the incorrect translation of the Italian version.*